

# evOLUTION®

www.evolutionpowertools.com

## Original Instructions

Original-Anleitung  
Instrucciones originales  
Instructions Originales  
Istruzioni originali  
Oryginalna instrukcja

## WATER TANK

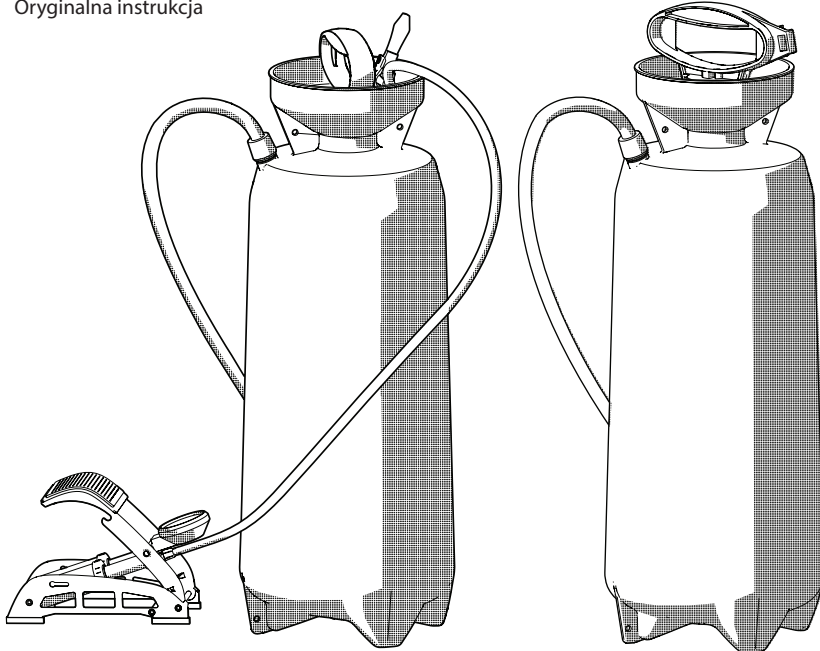
WITH FOOT PUMP

Product code: 012-0010

## WATER TANK

WITH HAND PUMP

Product code: 012-0011



### IMPORTANT

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, if you are uncertain about any aspect of using this equipment please access the relevant Technical Helpline, the number of which can be found on the Evolution Power Tools website. We operate several Helplines throughout our worldwide organization, but Technical help is also available from your supplier.

### CONTACT:

**Web:** [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

### UK/EU/AUS:

[customer.services@evolutionpowertools.com](mailto:customer.services@evolutionpowertools.com)

### USA:

[evolutioninfo@evolutionpowertools.com](mailto:evolutioninfo@evolutionpowertools.com)

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions completely before using this machine. Only use this machine as outlined and detailed in this manual.

- **Keep the work area clear of obstructions and well ventilated.** A cluttered, untidy and poorly ventilated workplace makes accidents more likely.
- **Consider the work area environment.** Do not use power tools in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use power tools in the presence of flammable liquids, gasses or in dust laden atmospheres.
- **Keep children and bystanders at a safe distance.** Visitors are a distraction and are difficult to protect. They are unlikely to have any knowledge of safety procedures or protocols.
- **Store idle equipment.** Store idle or presently unused equipment in a locked, dry cupboard.
- **Use appropriate protective equipment.** Approved safety glasses, gloves and hearing protection should be worn by the operator and any assistants when operating any power saw.
- **Remain alert.** A moment's inattention when operating any power tool could result in serious personal injury. Do not use this equipment if you are tired, or under the influence drugs, alcohol or when taking certain prescribed medicines (consult your doctor).
- **Do not overreach.** Keep proper balanced footing at all times.

### TECHNICAL SPECIFICATION

	METRIC	IMPERIAL
Product code Hand pump	012-0010	
Product code Foot pump	012-0011	
Tank capacity	15L	3.5 gal
Hose Length	3M	9.8 ft
Weight empty tank	2.6kg	5.7lb
Weight full tank	17.6kg	38.8lb

### INTENDED USE

The Evolution water tanks, both hand and foot operated versions are designed to apply water to diamond blades on disc cutters to suppress dust created when cutting masonry type materials.

### Filling the tank:

- Fill only with water, no other liquids are to be used with the tank.
- Turn the handle anticlockwise to loosen and remove the pump unit from the tank.
- Fill the tank with water and refit the pump unit handle, check for any leaks.
- Do not fill above the maximum filling marking.
- Place on a flat surface where the tank cannot fall over.

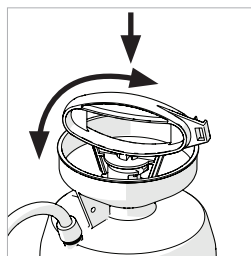
### Using the water tank:

- Connect the hose connector to the water valve on the Evolution R300DCT+ disc cutter.
- Simply push the hose connector on until you hear a click. Check the fitment by pulling on the hose connector to confirm engagement.
- Use the water valve on the saw to control the flow of water to the blade.
- The hose connector has an auto stop function meaning that water flow will stop when the hose is disconnected from the saw's water valve.

## PRESSURISING THE TANK

### Hand pump:

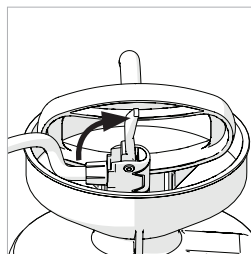
- Press down and turn the handle until it is in the middle position to unlock the handle. **(Fig. 1)**
- Pressurise the tank by moving the pump handle up and down, approximately 10 times.
- To lock the handle after pumping, simply push the handle down in the middle position and turn the handle ¼ turn until it locks into position.



**Fig. 1**

### Foot pump:

- Remove the valve cover from handle and attach the foot pump to the handle assembly valve.
- Push the pump connector on to the valve and lift the lever upwards, be sure the fitment is not leaking before pressurising the tank. **(Fig. 2)**
- Pressurise the tank by pumping the foot pump, to unlock the foot pump push the foot plate down slightly to take the spring pressure then slide the two locking buttons to the unlock position.



**Fig. 2**

**WARNING:** Do not exceed 3 bar or 45 PSI.

## DEPRESSURISING THE TANK

Unscrew the pump unit from the tank to release the air pressure. This should be done before filling and after finishing work.

**WARNING:** Do not leave the tank pressurised for long periods when not in use.

**WARNING:** Do not leave the tank pressurised and in direct sunlight for prolonged periods.

## MAINTENANCE

When not in use drain the hose of any residual water. Keep the tank and parts clean and free of debris.

## WICHTIG

Lesen Sie diese Betriebs- und Sicherheitsanweisungen bitte sorgfältig und vollständig durch. Sollten Sie sich hinsichtlich der Anwendung dieses Geräts unsicher fühlen, kontaktieren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unsere technische Helpline, deren Nummer auf der Website von Evolution Power Tools zu finden ist. Wir betreiben mehrere Helplines in unserer weltweiten Organisation, technische Hilfe erhalten Sie aber auch von Ihrem Lieferanten.

## KONTAKT:

**Internet:** [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

**GB / EU / AUS:**  
[customer.services@evolutionpowertools.com](mailto:customer.services@evolutionpowertools.com)

**USA:** [evolutioninfo@evolutionpowertools.com](mailto:evolutioninfo@evolutionpowertools.com)

## GENERELLE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß den in diesem Handbuch beschriebenen und detaillierten Anweisungen.

- **Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen und achten Sie auf eine gute Belüftung.** Ein unübersichtlicher, unordentlicher und schlecht belüfteter Arbeitsplatz erhöht die Unfallgefahr.
- **Beachten Sie die Arbeitsumgebung.** Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht bei Regen oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Arbeitsplatz. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder in staubigen Umgebungen.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen auf sichere Distanz.** Besucher sind eine Ablenkung und schwer zu schützen. Sie sind wahrscheinlich nicht mit Sicherheitsverfahren oder -protokollen vertraut.
- **Lagerung ungenutzter Geräte.** Lagern Sie ungenutzte oder gerade unbenutzte Geräte in einem verschlossenen, trockenen Schrank.
- **Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung.** Beim Betrieb einer Motorsäge sollten der Bediener und alle Helfer eine zugelassene Schutzbrille, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
- **Bleiben Sie wachsam.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde sind, unter Drogen- oder Alkoholeinfluss stehen oder wenn Sie bestimmte verschriebene Medikamente einnehmen (fragen Sie Ihren Arzt).
- **Nicht hinübergreifen.** Achten Sie darauf, dass Sie immer sicher und ausbalanciert stehen.

## TECHNISCHE DATEN

	METRISCH	IMPERIAL
Artikelnummer Handpumpe	012-0010	
Artikelnummer Fußpumpe	012-0011	
Behältervolumen	15 l	3,5 gal
Schlauchlänge	3 m	9,8 ft
Gewicht leerer Tank	2,6 kg	5,7 lb
Gewicht voller Tank	17,6 kg	38,8 lb

## VERWENDUNGSZWECK

Die Wassertanks von Evolution in ihren handelsüblichen Versionen dienen dazu, Wasser auf Diamantklingen von Scheibenfräsern aufzubringen, um Staub zu unterdrücken, der beim Schneiden von mauerwerkartigen Materialien entsteht.

### Füllen des Tanks:

- Füllen Sie den Tank nur mit Wasser. Der Tank darf mit keiner anderen Flüssigkeit verwendet werden.
- Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um die Pumpeneinheit zu lösen und aus dem Tank zu entfernen.
- Füllen Sie den Tank mit Wasser. Bringen Sie den Griff der Pumpeneinheit wieder an und überprüfen Sie ihn auf eventuelle Undichtigkeiten.
- Füllen Sie den Tank nicht über die Markierung für die maximale Füllmenge hinaus.
- Stellen Sie den Tank auf eine ebene Fläche, auf die er nicht umfallen kann.

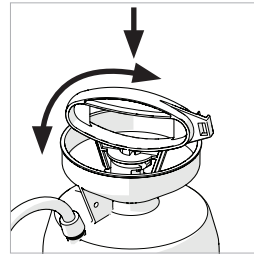
### Verwendung des Wassertanks:

- Schließen Sie den Schlauchanschluss an das Wasserventil des Scheibenfräasers Evolution R300DCT+ an.
- Schieben Sie einfach den Schlauchanschluss auf, bis Sie ein Klicken hören. Überprüfen Sie die Befestigung, indem Sie am Schlauchanschlussstück ziehen, um das Einrasten zu bestätigen.
- Verwenden Sie das Wasserventil an der Säge, um den Wasserfluss zum Sägeblatt zu steuern.
- Das Schlauchverbindungsstück verfügt über eine automatische Stoppfunktion, was bedeutet, dass der Wasserfluss gestoppt wird, wenn der Schlauch vom Wasserventil der Säge getrennt wird.

## UNTER-DRUCK-SETZEN DES TANKS

### Handpumpe:

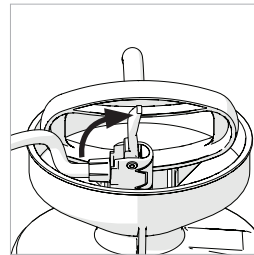
- Drücken Sie den Griff nach unten und drehen Sie ihn, bis er sich in der Mittelstellung befindet, um ihn zu entriegeln. (**Abb. 1**)
- Setzen Sie den Tank unter Druck, indem Sie den Pumpengriff etwa 10 Mal auf und ab bewegen.
- Um den Griff nach dem Pumpen zu verriegeln, drücken Sie den Griff einfach in der mittleren Position nach unten und drehen Sie den Griff um  $\frac{1}{4}$ , bis er einrastet.



**Abb. 1**

### Fußpumpe:

- Entfernen Sie den Ventildeckel vom Griff und befestigen Sie die Fußpumpe am Ventil der Griffereinheit.
- Schieben Sie den Pumpenanschluss auf das Ventil und bewegen Sie den Hebel nach oben. Stellen Sie sicher, dass die Armatur nicht undicht ist, bevor Sie den Tank unter Druck setzen. (**Abb. 2**)
- Um die Fußpumpe zu entriegeln, drücken Sie die Fußplatte leicht nach unten, um den Federdruck aufzunehmen, und schieben Sie dann die beiden Verriegelungsknöpfe in die Entriegelungsposition.



**Abb. 2**

**WARNUNG:** Überschreiten Sie nicht 3 bar oder 45 PSI.

## DRUCKENTLASTUNG DES TANKS

Schrauben Sie die Pumpeneinheit vom Tank ab, um den Luftdruck abzulassen.

Dies sollte vor dem Füllen und nach Beendigung der Arbeit erfolgen.

**WARNUNG:** Lassen Sie den Tank nicht für längere Zeit unter Druck stehen, wenn er nicht benutzt wird.

**WARNUNG:** Lassen Sie den Tank nicht über längere Zeit unter Druck und in direktem Sonnenlicht stehen.

## INSTANDHALTUNG

Lassen Sie bei Nichtgebrauch das Restwasser aus dem Schlauch ab. Halten Sie den Tank und die Teile sauber und frei von Rückständen.

### IMPORTANTE

Por favor, lea atentamente estas instrucciones de uso y seguridad.

Por su propia seguridad, si no está seguro de alguna cuestión sobre el uso de este equipo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. Encontrará el número de teléfono en la página web de Evolution Power Tools. Nuestra organización dispone de varios teléfonos de asistencia en todo el mundo. Su proveedor también puede ofrecerle asistencia técnica.

### CONTACTO:

**Página web:** [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

**Reino Unido/UE/AUS:**  
[customer.services@evolutionpowertools.com](mailto:customer.services@evolutionpowertools.com)

**EE. UU.:**  
[evolutioninfo@evolutionpowertools.com](mailto:evolutioninfo@evolutionpowertools.com)

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones antes de usar esta máquina. Utilice esta máquina únicamente tal y como se indica en este manual.

- **Mantenga la zona de trabajo libre de obstáculos y bien ventilada.** Un lugar de trabajo desordenado, poco despejado y mal ventilado es más propenso a los accidentes.
- **Cuide la zona de trabajo.** No utilice herramientas eléctricas en condiciones de humedad o agua. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en presencia de líquidos o gases inflamables, o en ambientes cargados de polvo.
- **Mantenga a los niños y a otras personas a una distancia segura.** Los visitantes son una causa de distracción y es difícil protegerlos. Tenga en cuenta que pueden desconocer los procedimientos o protocolos de seguridad.
- **Guarde el equipo que no utilice.** Guarde el equipo que no utilice en un armario seco y cerrado con llave.
- **Utilice el equipo de protección adecuado.** El operario y cualquier ayudante deben utilizar protección auditiva, gafas y guantes de protección autorizados cuando manipulen cualquier sierra eléctrica.
- **Permanezca alerta.** Un momento de descuido durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar una lesión personal grave. No utilice este equipo si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o si está tomando algún medicamento prescrito (consulte a su médico).
- **No intente abarcar demasiado.** Mantenga siempre una postura equilibrada.

### ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

	MÉTRICO	IMPERIAL
Código de producto Bomba de mano	012-0010	
Código de producto Bomba de pie	012-0011	
Capacidad del depósito	15 l	3,5 gal
Longitud de la manguera	3 m	9,8 ft
Peso del depósito vacío	2,6 kg	5,7 lb
Peso del depósito lleno	17,6 kg	38,8 lb

### USO PREVISTO

Los depósitos de agua Evolution, tanto en su versión con funcionamiento de mano o de pie, se han diseñado para aplicar agua a hojas de diamante o cortadoras de disco y eliminar el polvo creado al cortar materiales de mampostería.

### Llenado del depósito:

- Llénelo únicamente con agua y no introduzca otros líquidos en el depósito.
- Gire el mango en dirección en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltar y retirar la unidad de bomba del depósito.
- Llène de agua el depósito y reinstale el mango de la unidad de la bomba. Compruebe si hay fugas.
- No llene el depósito por encima del marcado de llenado máximo.
- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.

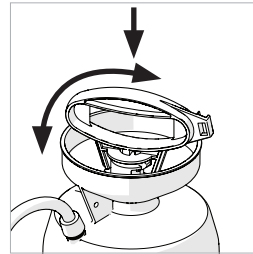
### Uso del depósito de agua:

- Conecte el conector de manguera a la válvula de agua en la cortadora de disco R300DCT+ Evolution.
- Presione el conector de manguera hasta oír un clic. Compruebe que está bien fijado tirando del conector de manguera.
- Utilice la válvula de agua de la sierra para controlar el flujo de agua en la hoja.
- El conector de manguera tiene función de parada automática, de manera que el flujo de agua se detendrá cuando se desconecte la manguera de la válvula de agua de la sierra.

## **PRESURIZACIÓN DEL DEPÓSITO**

### **Bomba de mano:**

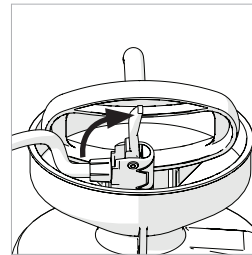
- Presione y gire el mango hasta que esté en la posición media para desbloquear el mango. **(Fig. 1)**
- Presurice el depósito moviendo el mango de la bomba hacia arriba y hacia abajo, aproximadamente 10 veces.
- Para bloquear el mango después de bombear, presione el mango hacia abajo hasta la posición media y gire el mango  $\frac{1}{4}$  de vuelta hasta que quede bloqueado en su posición.



**Fig. 1**

### **Bomba de pie:**

- Retire la cubierta de la válvula del mango y conecte la bomba de pie a la válvula del conjunto del mango.
- Presione el conector de la bomba sobre la válvula y eleve la palanca. Antes de presurizar el depósito, compruebe que la unión no tiene fugas. **(Fig. 2)**
- Presurice el depósito bombeando la bomba de pie. Para desbloquear la bomba de pie, presione la placa de pie ligeramente hacia abajo aplicando presión en el muelle y deslice los dos botones de bloqueo a la posición de desbloqueo.



**Fig. 2**

**ADVERTENCIA:** No deben superarse los 3 bar o 45 PSI.

## **DESPRESURIZACIÓN DEL DEPÓSITO**

Desatornille la unidad de bomba del depósito y libere la presión de aire.

Hágalo antes del llenado y cuando haya acabado el trabajo.

**ADVERTENCIA:** No conserve el depósito presurizado y sin uso durante largos períodos.

**ADVERTENCIA:** No conserve el depósito presurizado ni bajo luz solar directa durante períodos prolongados.

## **MANTENIMIENTO**

Cuando no utilice, drene el agua residual de la manguera. Mantenga el depósito y las piezas limpios y sin residuos.

## IMPORTANT

Veillez lire attentivement ces consignes d'utilisation et de sécurité dans leur intégralité. Pour votre propre sécurité, si vous avez des doutes concernant un aspect de l'utilisation de ce matériel, veuillez contacter l'assistance technique appropriée dont le numéro se trouve sur le site Internet d'Evolution Power Tools. Nous assurons différentes lignes d'assistance téléphoniques au sein de notre organisation à l'échelle mondiale, mais de l'aide technique est également disponible auprès de votre fournisseur.

## NOUS CONTACTER :

**Site Internet:** [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

**RU/UE/AUS:**

[customer.services@evolutionpowertools.com](mailto:customer.services@evolutionpowertools.com)

**USA:** [evolutioninfo@evolutionpowertools.com](mailto:evolutioninfo@evolutionpowertools.com)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Veillez lire ces consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser ce matériel. Veuillez respecter les consignes d'utilisation détaillées dans ce mode d'emploi.

- **L'espace de travail doit être dégagé et suffisamment aéré.** Des accidents sont plus susceptibles de se produire dans un espace de travail encombré, en désordre, ou mal aéré.
- **Tenez compte de l'environnement de votre espace de travail.** N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Assurez-vous que l'espace de travail soit suffisamment éclairé. N'utilisez pas vos outils électriques en présence de liquide inflammable, de gaz ou de poussière.
- **Tenez les enfants et les personnes présentes à une distance sûre.** Les personnes venant observer sont une distraction et il est difficile de les protéger. Il est fort probable qu'elles ne connaissent pas les procédures de sécurité ou le protocole à suivre.
- **Rangez l'équipement non utilisé.** Veuillez ranger les équipements non utilisés dans un placard sec fermé à clé.
- **Veillez utiliser un équipement de protection approprié.** L'utilisateur et tout assistant présent doivent impérativement porter des lunettes de sécurité agréées, des gants de protection et des protections auditives lors de l'utilisation d'une scie électrique.
- **Restez vigilant.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves. N'utilisez pas ce matériel si vous êtes fatigué(e), ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments sur ordonnance (veuillez consulter votre médecin).
- **Ne travaillez pas hors de votre portée.** Gardez toujours un bon appui et un bon équilibre.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	MÉTRIQUE	IMPÉRIAL
Code produit Pompe à main	012-0010	
Code produit Pompe à pied	012-0011	
Capacité du réservoir	15 L	3,5 gal
Longueur du tuyau	3 m	9,8 ft
Poids du réservoir vide	2,6 kg	5,7 lb
Poids du réservoir plein	17,6 kg	38,8 lb

## USAGE PRÉVU

Les réservoirs d'eau Evolution, qu'ils soient activés à la main ou au pied, sont conçus pour appliquer de l'eau sur les lames diamant des scies circulaires afin de supprimer la poussière générée lors de la coupe de matériaux de type maçonnerie.

### Remplissage du réservoir :

- N'utilisez que de l'eau pour remplir le réservoir et aucun autre liquide.
- Tournez la poignée dans le sens anti-horaire pour desserrer et dégager la pompe du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau et remontez la poignée de la pompe, vérifiez s'il y a des fuites.
- Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du repère de remplissage maximum.
- Placez le réservoir sur une surface plane sur laquelle il ne risque pas de tomber.

### Utilisation du réservoir d'eau :

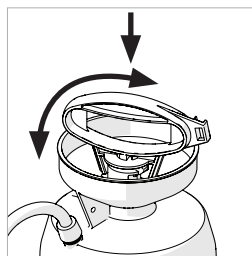
- Branchez le raccord de tuyau sur la vanne d'eau de la scie circulaire Evolution R300DCT+.
- Poussez simplement le connecteur du tuyau jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Vérifiez le montage en tirant sur le connecteur du tuyau pour confirmer son engagement.
- Utilisez la vanne d'eau de la scie pour contrôler le débit d'eau vers la lame.
- Le connecteur du tuyau a une fonction d'arrêt automatique, ce qui signifie que le débit d'eau s'arrête lorsque le tuyau est déconnecté de la vanne d'eau de la scie.



## PRESSURISATION DU RÉSERVOIR

### Pompe à main :

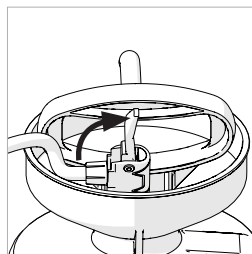
- Baissez et tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit en position médiane pour déverrouiller la poignée. **(Fig. 1)**
- Pressurisez le réservoir en déplaçant la poignée de la pompe de haut en bas, environ 10 fois.
- Pour verrouiller la poignée après le pompage, abaissez simplement la poignée en position médiane et tournez la poignée d'un quart de tour jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.



**Fig. 1**

### Pompe à pied :

- Retirez le couvercle de la vanne de la poignée et fixez la pompe à pied à la vanne de l'ensemble de la poignée.
- Poussez le connecteur de la pompe sur la vanne et soulevez le levier vers le haut, assurez-vous que le raccord ne fuit pas avant de pressuriser le réservoir. **(Fig. 2)**
- Pressurisez le réservoir en pompant avec la pompe à pied. Pour déverrouiller la pompe à pied, poussez légèrement la plaque de pied vers le bas pour prendre la pression du ressort, puis faites glisser les deux boutons de verrouillage en position de déverrouillage.



**Fig. 2**

**AVERTISSEMENT :** Ne dépassez pas 3 bars ou 45 PSI.

## DÉPRESSURISATION DU RÉSERVOIR

Dévissez la pompe du réservoir pour libérer la pression d'air. Cela doit être fait avant le remplissage et après la fin des travaux.

**AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas le réservoir sous pression pendant de longues périodes lorsqu'il n'est pas utilisé.

**AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas le réservoir sous pression et exposé à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.

## ENTRETIEN

Lorsqu'il n'est pas utilisé, vidangez le tuyau de toute eau résiduelle. Gardez le réservoir et les pièces propres et exempts de débris.

### IMPORTANTE

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza.

Per la propria sicurezza, se sussistono dubbi circa un qualsiasi aspetto riguardante l'utilizzo di questa attrezzatura, si prega di contattare l'assistenza tecnica telefonica al numero indicato sul sito web di Evolution Power Tools. La nostra organizzazione internazionale gestisce diverse linee telefoniche di assistenza. In alternativa, anche il fornitore del prodotto può offrire assistenza tecnica.

### CONTATTI:

**Web:** [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

**UK/UE/AUS:**

[customer.services@evolutionpowertools.com](mailto:customer.services@evolutionpowertools.com)

**USA:**

[evolutioninfo@evolutionpowertools.com](mailto:evolutioninfo@evolutionpowertools.com)

### ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni per intero prima di utilizzare l'utensile. Utilizzare l'utensile esclusivamente secondo le indicazioni e le specifiche del presente manuale.

- **Mantenere la zona di lavoro priva di ostacoli e ben ventilata.** Un luogo di lavoro in disordine, non curato e scarsamente ventilato rende più probabile il verificarsi di incidenti.
- **Tenere presenti le condizioni ambientali della zona di lavoro.** Non usare utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Mantenere la zona di lavoro ben illuminata. Non usare utensili elettrici in presenza di liquidi e gas infiammabili o ambienti pieni di polveri.
- **Tenere bambini e presenti a distanza di sicurezza.** Le persone estranee al lavoro costituiscono una distrazione e una difficoltà per il mantenimento della sicurezza. Con alta probabilità, esse ignorano procedure e protocolli di sicurezza.
- **Riporre gli utensili non utilizzati.** Riporre l'attrezzatura inutile o non necessaria al momento in un armadio asciutto e chiuso.
- **Utilizzare l'adeguata attrezzatura di protezione.** L'operatore e eventuali assistenti sono tenuti a indossare occhiali, guanti e protezioni auricolari di sicurezza idonei durante l'utilizzo di una sega elettrica.
- **Tenere alta l'attenzione.** Durante l'utilizzo di un qualunque utensile elettrico, un momento di distrazione può causare gravi lesioni personali. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o in terapia farmacologica (consultare il proprio medico).
- **Non sporgersi troppo.** Mantenere sempre un buon equilibrio.

### SPECIFICHE TECNICHE

	METRICO	IMPERIALE
Codice prodotto Pompa manuale	012-0010	
Codice prodotto Pompa a pedale	012-0011	
Capacità serbatoio	15 L	3,5 gal
Lunghezza tubo	3 m	9,8 ft
Peso serbatoio vuoto	2,6 kg	5,7 lb
Peso serbatoio pieno	17,6 kg	38,8 lb

### DESTINAZIONE D'USO

Le pompe ad acqua Evolution, sia nella versione manuale che in quella a pedale, sono progettate per irrorare d'acqua le lame diamantate sulle seghe a disco ed eliminare la polvere risultante da operazioni di taglio su materiali da costruzione.

### Riempimento del serbatoio:

- Riempire esclusivamente con acqua. Nessun altro liquido deve essere immesso nel serbatoio.
- Girare la maniglia in senso antiorario per allentare e rimuovere la pompa dal serbatoio.
- Riempire il serbatoio con acqua e reinserire la maniglia della pompa. Verificare la presenza di eventuali perdite.
- Non riempire oltre la demarcazione di livello massimo.
- Posizionare su una superficie piana dalla quale il serbatoio non possa cadere.

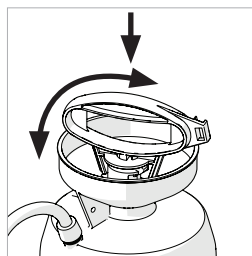
### Utilizzare il serbatoio dell'acqua:

- Collegare il connettore del tubo alla valvola dell'acqua sulla sega a disco Evolution R300DCT+.
- È sufficiente spingere il connettore del tubo fino a quando non si avverte un click. Verificare l'innesto tirando il connettore del tubo per accertarsi che sia bloccato.
- Utilizzare la valvola dell'acqua sulla sega per controllare il flusso di liquido sulla lama.
- Il connettore del tubo dispone di una funzione di blocco automatico, ovvero l'acqua si fermerà una volta che il tubo è scollegato dalla valvola dell'acqua sulla sega.

## PRESSURIZZAZIONE DEL SERBATOIO

### Pompa manuale:

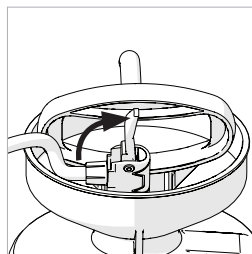
- Premere verso il basso e girare la maniglia fino a che non si trova nella posizione intermedia di sblocco. **(Fig. 1)**
- Pressurizzare il serbatoio muovendo su e giù la pompa manuale, approssimativamente 10 volte.
- Per bloccare la maniglia dopo l'operazione di pompaggio, è sufficiente spingere verso il basso la maniglia nella posizione intermedia e girarla per  $\frac{1}{4}$  fino a che essa non si blocchi in sede.



**Fig. 1**

### Pompa a pedale:

- Rimuovere la protezione della valvola dalla maniglia e collegare la pompa a pedale al gruppo maniglia valvola.
- Premere il connettore della pompa sulla valvola e sollevare la leva verso l'alto. Accertarsi che l'innesto non mostri perdite prima di pressurizzare il serbatoio. **(Fig. 2)**
- Pressurizzare il serbatoio tramite il pompaggio della pompa a pedale. Per sbloccare la pompa a pedale, spingere la piastra del pedale verso il basso per innestare la spinta della molla, quindi far scorrere i due bottoni di fermo nella posizione di sblocco.



**Fig. 2**

**ATTENZIONE:** Non superare i 3 bar o 45 PSI.

## DEPRESSURIZZAZIONE DEL SERBATOIO

Svitare l'unità pompa dal serbatoio per rilasciare la pressione dell'aria.

Tale operazione deve essere eseguita prima del riempimento e dopo aver terminato il lavoro.

**ATTENZIONE:** Non lasciare il serbatoio sotto pressione per lunghi periodi di inutilizzo.

**ATTENZIONE:** Non lasciare il serbatoio sotto pressione e esposto alla luce solare diretta per periodi prolungati di tempo.

## MANUTENZIONE

Quando inutilizzato, svuotare il tubo di ogni residuo di acqua. Tenere il serbatoio e le sue parti puliti e privi di detriti.

## WAŻNE

Należy uważnie i w całości zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz bezpieczeństwa. Ze względów bezpieczeństwa w przypadku wątpliwości co do jakiegokolwiek aspektu dotyczącego korzystania z tego urządzenia należy skontaktować się z odpowiednią infolinią obsługi technicznej, której numer podany jest na stronie internetowej firmy Evolution Power Tools. Nasza ogólnosiwiatowa organizacja oferuje dostęp do kilku infolinii obsługi technicznej. Pomoc techniczna dostępna jest również u dystrybutorów.

## KONTAKT:

Strona internetowa: [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)  
**UK/UE/AUS:**  
[customer.services@evolutionpowertools.com](mailto:customer.services@evolutionpowertools.com)  
**USA:** [evolutioninfo@evolutionpowertools.com](mailto:evolutioninfo@evolutionpowertools.com)

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia należy w całości zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i wskazówkami zawartymi w tej instrukcji.

- **Miejsce pracy powinno być uporządkowane i należyce wentylowane.** Bałagan i nieodpowiednia wentylacja w miejscu pracy zwiększa prawdopodobieństwo wypadku.
- **Należy dbać o właściwą organizację obszaru pracy.** Elektronarzędzi nie należy używać w warunkach wilgotnych lub mokrych. Należy zadbać o prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Elektronarzędzi nie należy używać w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub w zapyłonym pomieszczeniu.
- **Dzieci i osoby postronne powinny zachować należyłą odległość.** Obecność obserwatorów nie sprzyja skupieniu uwagi i przysparza trudności w zakresie zapewnienia im bezpieczeństwa. Jest także mało prawdopodobne, aby osoby te dysponowały jakąkolwiek wiedzą na temat procedur lub protokołów bezpieczeństwa.
- **Nie używany sprzęt należy przechowywać w odpowiednich warunkach.** Nieużywany na ogół lub w danym momencie sprzęt należy przechowywać w zamkniętej, suchej szafce.
- **Należy stosować odpowiednie wyposażenie ochronne.** Podczas obsługi piły mechanicznej zarówno operator, jak i jego asystenci powinni stosować certyfikowane gogle ochronne, rękawice i środki ochrony słuchu.
- **Należy zachowywać czujność.** Chwila nieuwagi podczas obsługi jakiegokolwiek elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała. Nie wolno podejmować obsługi sprzętu w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub określonych leków na receptę (należy zasięgnąć porady lekarza).
- **Nie należy się wychylać.** Należy zawsze zachowywać odpowiednią pozycję i równowagę ciała.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

	SYSTEM METRYCZNY	SYSTEM IMPERIALNY
Kod produktu Pompka ręczna	012-0010	
Kod produktu Pompka nożna	012-0011	
Pojemność zbiornika	15 l	3,5 gal
Długość węża	3 m	9,8 ft
Waga pustego zbiornika	2,6 kg	5,7 lb
Waga pełnego zbiornika	17,6 kg	38,8 lb

## PRZEWDZIANE ZASTOSOWANIE

Zbiorniki na wodę Evolution, zarówno w wersji obsługiwanej ręcznie, jak i nożnie służą do nanoszenia wody na tarczę diamentową przecinarki ręcznej w celu zapobiegania pyleniu przy cięciu kamienia.

### Napełnianie zbiornika:

- Napełniać jedynie wodą. Zbiornika nie wolno napełniać żadnym innym płynem.
- Przekręć rączkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odłączyć pompę od zbiornika.
- Napełnij zbiornik wodą i ponownie załóż rączkę pompy na zbiornik. Sprawdź, czy nie przecieka.
- Nie napełniać powyżej poziomu oznaczonego jako maksymalny.
- Postawic na płaskiej powierzchni, z której zbiornik nie spadnie.

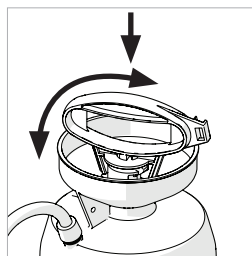
### Używanie zbiornika na wodę:

- Podłącz złączkę węża do zaworu wody na przecinacze ręcznej Evolution R300DCT+.
- Wystarczy wcisnąć złączkę węża aż do usłyszenia kliknięcia. Sprawdź dopasowanie, ciągnąc za złączkę węża, aby upewnić się, że jest zablokowana.
- Użyj zaworu wody na pile, aby kontrolować ilość wody spływającą na tarczę.
- Złączka węża ma funkcję auto stop, która sprawia, że woda przestaje płynąć po odłączeniu węża od zaworu wody na pile.

## PODNOSZENIE CIŚNIENIA W ZBIORNIKU

### Pompka ręczna:

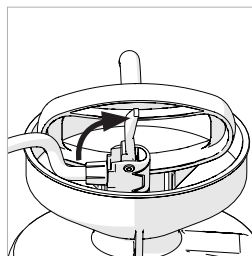
- Aby odblokować rączkę, wciśnij ją i przekręć do środkowej pozycji. **(Rys. 1)**
- Zwiększ ciśnienie w zbiorniku, poruszając rączką pompki w górę i w dół około 10 razy.
- Aby zablokować rączkę po pompowaniu, wystarczy wcisnąć ją na środkowej pozycji w dół i następnie przekręcić o 1/4 obrotu w prawo do pozycji zablokowania.



Rys. 1

### Pompka nożna:

- Zdejmij z rączki pokrywą zaworu i podłącz pompkę nożną do zaworu na rączce.
- Wciśnij złączkę pompki na zawór i unieś dźwignię do góry. Przed podniesieniem ciśnienia w zbiorniku upewnij się, że nie przecieka. **(Rys. 2)**
- Podnieś ciśnienie w zbiorniku, pompując pompką nożną. W celu odblokowania pompki nożnej delikatnie naciśnij pedał nożny, aby zdjąć nacisk ze sprężyny, a następnie przesun dwa przyciski blokady do pozycji odblokowania (unlock).



Rys. 2

**OSTRZEŻENIE:** Ciśnienie nie może przekraczać 3 barów lub 45 PSI.

## ZMNIEJSZENIE CIŚNIENIA W ZBIORNIKU

Odkręć pompę od zbiornika, aby uwolnić ciśnienie zgromadzonego w nim powietrza.

Należy to zrobić przed napętnieniem i po zakończeniu pracy.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy pozostawiać zbiornika pod ciśnieniem na długi czas.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy zostawiać zbiornika pod ciśnieniem na dłuższy czas w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

## KONSERWACJA

Kiedy wąż nie jest używany, należy wyłączyć z niego resztki wody.

Zbiornik i inne części powinny być czyste i wolne od zanieczyszczeń.





# evOLUTION®

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

## US

Evolution Power Tools LLC  
8363 Research Drive  
Davenport, IA  
52806

**T: 866-EVO-TOOL**

## EU

Evolution Power Tools SAS  
61 Avenue Lafontaine  
33560  
Carbon-Blanc  
Bordeaux

**T: +33 (0)5 57 30 61 89**

## UK

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One, Longacre Close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3FR

**T: 0114 251 1022**

## AUS

Total Tools (Importing) Pty Ltd  
20 Thackray Road  
Port Melbourne  
Vic 3207

**T: 03 9261 1900**



EPT QR CODE